**Gaan Quine’s empirisme en coherentisme samen?**

*Nee, de combinatie van Quine's empirisme en coherentisme is incoherent.*

Bachelor scriptie deeltijdopleiding Wijsbegeerte

Tristan den Dekker

9800077

Juni 2012

**I Voorwoord**

Deze bachelor scriptie is voortgekomen uit een interesse die ik ontwikkeld heb tijdens mijn vorige studie, Nederlandse taal-en letterkunde met als specialisatie *literary studies*. Een prominent vraagstuk binnen de Letteren is het vraagstuk hoe literaire werken geïnterpreteerd kunnen en zouden moeten worden. De theorie van de 'hermeneutische cirkel' stelt dat begrip van een literair werk verkregen wordt op basis van begrip van de delen van het literaire werk, maar dat de delen tegelijkertijd hun betekenis krijgen op basis van hun functie in het gehele werk. Bij deze voorstelling van zaken ontstaan vragen als: "Op basis waarvan wordt betekenis toegekend aan het allereerste deel van het literaire werk?", "Hoe kan de betekenis van het geheel de betekenis van de delen bijsturen, als de betekenis van het geheel eerst is opgebouwd uit de betekenis van de delen?", "Wanneer is een interpretatie aannemelijk?", etc.

Deze interpretatie-problematiek is niet voorbehouden aan de interpretatie van literaire werken. Onze alledaagse en wetenschappelijke talige kennisclaims zijn te beschouwen als interpretaties van de wereld. Ook bij deze kennisclaims treden vragen op die vergelijkbaar zijn met de vragen rond het interpretatie-probleem in de Letteren: "Op basis waarvan kennen we betekenisinhoud toe aan onze allereerste talige bewering (kennisclaim) over de wereld?", "Bestaat onze kennis van de wereld uit de verzameling individuele uitspraken over de wereld, of verandert de totale verzameling van kennisclaims waar we op een gegeven moment over beschikken de aannemelijkheid van onze eerdere, individuele kennisclaims?" en "Wanneer is een interpretatie van de wereld zo aannemelijk dat er van kennis gesproken kan worden?".

Gefascineerd door de algemeenheid van de problematiek, besloot ik na mijn studie Nederlandse taal- en letterkunde de deeltijdopleiding Wijsbegeerte te gaan volgen, waarbij de problematiek in al zijn facetten behandeld werd binnen de Epistemologie (kennisleer). De voorliggende bachelorscriptie draait dan ook om de vraag aan welke criteria een talige bewering moet voldoen, wil die als kennis gelden. De vraag naar de grond waarop we een eerste betekenisvolle bewering over (verschijnselen in) de wereld hebben gebaseerd en de vraag naar de relatie tussen individuele beweringen over de wereld en de totale interpretatie van de wereld, worden met de behandeling van de hoofdvraag automatisch ook behandeld. De scriptie vertrekt vanuit de schets van de verschillende in de traditie ingenomen posities in het debat over de vraag waaraan beweringen moeten voldoen willen ze als kennis gelden. De scriptie richt zich in specifiek op de kritische analyse van de vrij recent in dit debat door de filosoof W.V.O. Quine ingenomen positie.

**II Inleiding**

In deze scriptie wordt een kritische analyse gegeven van de positie die de filosoof W.V.O. Quine inneemt in het traditionele debat over de structuur die de rechtvaardiging van kennisclaims aanneemt. De norm die iemand hanteert (of denkt te hanteren) voor de structuur van rechtvaardiging, bepaalt welke uitspraken iemand wel en welke uitspraken iemand niet als kennis erkent. Dit maakt de vraag naar de structuur van de rechtvaardiging van kennisclaims van groot belang: het bepaalt de houding tegenover alle bestaande kennisclaims en wetenschappen.

Quine's specifieke positie laat zich typeren door een combinatie van traditioneel in het debat onderscheiden posities: (radicaal) empirisme en coherentisme. Het doel van deze scriptie is om aan te tonen dat Quine's kennisleer leidt onder interne incoherentie en daarom niet geaccepteerd zou moeten worden.

*Opbouw*

In hoofdstuk 3 worden de verschillende traditionele posities in het debat over de structuur van de rechtvaardiging van kennisclaims geschetst. In hoofdstuk 4 wordt eerst de kennisleer van Quine nauwkeurig gereconstrueerd aan de hand van citaten uit het oeuvre van Quine (4.1). Vervolgens wordt gewezen op enkele contradicties tussen de beweringen in Quine's kennisleer (4.2). In hoofdstuk 5 wordt tot slot de conclusie getrokken dat Quine's kennisleer intern incoherent is.

*Methodologie*

Als methodologie is primair gekozen voor een kritische *close reading* van (prominente) werken uit Quine's oeuvre, gedeeltelijk geïnspireerd door het lezen van secundaire literatuur waarin andere filosofen kritiek hebben geuit op - voornamelijk deelaspecten van - Quine's kennisleer.

**III De traditionele analyse van kennis en de inzet van het epistemologische debat**

**3.1 De traditionele analyse van kennis**

De traditionele analyse van kennis stelt dat een subject, S, *weet* dat p, dan en slechts dan als:

1. S gelooft dat p,
2. P is waar,
3. S is gerechtvaardigd te geloven dat p.

P staat daarbij voor een propositie. Een propositie moet begrepen worden als de betekenisvolle inhoud van een bewerende zin met een waarheidsvoorwaarde en een waarheidswaarde. De propositie “Er is buitenaards leven” heeft als waarheidsvoorwaarde dat er buitenaards leven is en de waarheidswaarde van de propositie (waar of onwaar) is op dit moment nog onbekend. Proposities vormen de inhoud van onze geloven, overtuigingen, beweringen, e.d. en zijn daarmee de objecten van onze kennis.[[1]](#footnote-1)

Voorwaarde voor het kunnen *weten* “dat er buitenaards leven is”, is dat S *gelooft* “dat er buitenaards leven is” en dat het *waar* is “dat er buitenaards leven is”. Omdat van proposities doorgaans niet direct inzichtelijk is of ze waar of onwaar zijn, moet *rechtvaardiging* er toe leiden dat S op zo’n manier tot zijn geloof in p komt, dat het waarschijnlijk is dat de p waar is. Het hebben van rechtvaardiging voor een propositie moet de kloof tussen de waarheidswaarde van de propositie en kennis van die waarheidswaarde helpen overbruggen. Iemand is gerechtvaardigd te geloven dat p, als hij goede redenen heeft om aan te nemen dat p waarschijnlijk waar is.[[2]](#footnote-2) Ondanks dat we niet weten of het waar of onwaar is "dat er buitenaards leven is", zouden we bijvoorbeeld kunnen claimen dat we gerechtvaardigd zijn te geloven "dat er geen buitenaards leven is", omdat we tot nu toe nog nooit buitenaards leven hebben waargenomen.

**3.2 Een centraal debat in de epistemologie: het bepalen van de structuur van rechtvaardiging**

Een centraal debat in de traditie van de epistemologie draait om de vraag naar de structuur van rechtvaardiging. Er bestaan verschillende opvattingen over de structuur die rechtvaardiging aan moet nemen. De discussie hierover is te illustreren aan de hand van het probleem van eeuwige regressie. Een overtuiging (bewering, geloof, etc), p, wordt gerechtvaardigd door één of meer onderbouwende overtuigingen, p', p'' en p'''. P is bijvoorbeeld logisch-deductief afgeleid uit p', p'' en p''' of kan verklaard worden op basis van deze onderbouwende overtuigingen. Vervolgens ontstaat echter de vraag hoe de onderbouwende overtuigingen, p', p'' en p''', zelf gerechtvaardigd zijn. Dit noodzaakt tot het aanhalen van weer andere onderbouwende overtuigingen. Bij elke aangedragen onderbouwende overtuiging treedt de vraag weer op hoe die overtuiging zelf is gerechtvaardigd en blijft de noodzaak bestaan onderbouwende overtuigingen aan te halen, tot in het oneindige. Het gevaar dreigt dat uiteindelijk geen enkele overtuiging gerechtvaardigd is.[[3]](#footnote-3)

Hoe is er traditioneel op dit probleem gereageerd?

* Sceptici menen dat deze regressie nooit gestopt kan worden en dat kennis en gerechtvaardigd geloof daarom onmogelijk zijn.[[4]](#footnote-4)
* Foundationalistsvertrekken vanuit de gedachte dat de regressie van onderbouwende overtuigingen gestopt moet worden, door uit de keten van redenen te breken. Zij claimen dat de keten van onderbouwende overtuigingen uiteindelijk gestopt en gerechtvaardigd wordt door een of meer atomaire overtuigingen die zelf, onafhankelijk van een (logische, verklarende, probabilistische, etc) relatie met andere overtuigingen, direct gerechtvaardigd zijn. De fundamentele, atomaire overtuigingen kunnen daarbij direct door zintuiglijke stimuli gerechtvaardigd zijn (*a posteriori* rechtvaardiging van, bijvoorbeeld, de bewering "Het regent" of "Dit is rood") of direct door een rationeel inzicht gerechtvaardigd zijn (*a priori* rechtvaardiging van, bijvoorbeeld, de bewering "2+2=4" of "Geen oppervlak kan tegelijkertijd egaal rood en egaal blauw zijn").[[5]](#footnote-5) Daarmee is de rechtvaardigingsrelatie tussen de overtuigingen asymmetrisch: rechtvaardiging grijpt altijd terug op de op zichzelf direct gerechtvaardigde, fundamentele overtuigingen.
* Coherentisten ontkennen om twee redenen dat er direct gerechtvaardigde atomaire overtuigingen bestaan. Foundationalistische *a posteriori* rechtvaardiging van overtuigingen is onmogelijk omdat een individuele overtuiging altijd ondergedetermineerd is door empirisch 'bewijs': bij dezelfde empirische data passen meerdere, zelfs elkaar uitsluitende overtuigingen, dus er wordt nooit één propositie direct gerechtvaardigd door de empirische data. Foundationalistische rechtvaardiging van individuele overtuigingen, *a posteriori* en *a priori*, is überhaupt niet mogelijk, omdat alleen stelsels van overtuigingen (theorieën) als geheel, op holistische wijze, gerechtvaardigd en/of gefalsifieerd kunnen worden. Als de individuele proposities in een theorie gedetermineerde empirische consequenties zouden hebben, dan zouden we bij een door een theorie niet te verklaren empirisch verschijnsel precies de propositie in de theorie moeten kunnen lokaliseren die aangepast moet worden om de theorie weer passend met de empirische verschijnselen te krijgen. Het blijkt echter dat gekozen kan worden welke proposities uit een theorie verwijderd of aan een theorie toegevoegd worden om de theorie weer in lijn te brengen met een in eerste instantie recalcitrant empirisch verschijnsel. Foundationalists kunnen dus nooit oncontroversieel duidelijk maken welke overtuigingen zelfevident gerechtvaardigd en daarmee onmisbaar voor een theorie zouden zijn. Het coherentisme ontkent daarmee dat de rechtvaardigingsrelatie tussen overtuigingen asymmetrisch is en moet terugvoeren op atomaire, zelfevidente proposities, zoals in het regressie-probleem wordt voorondersteld. In plaats daarvan hangen coherentisten de theorie aan dat de proposities die onze overtuigingen en kennis vormen talloze wederzijdse (symmetrische) rechtvaardigingsrelaties met elkaar onderhouden, zoals in een web. Alleen proposities kunnen de rechtvaardiging vormen van andere proposities; andersoortige entiteiten, zoals 'zintuiglijke stimuli', vervullen geen rol in rechtvaardiging. Een overtuiging is gerechtvaardigd door deel uit te maken van een coherente verzameling van overtuigingen.[[6]](#footnote-6) Rechtvaardiging heeft dus primair betrekking op een verzameling overtuigingen in plaats van op individuele overtuigingen.

Het antwoord op het regressie-probleem dat iemand uiteindelijk kiest is van groot belang, omdat het de houding tegenover alle bestaande kennisclaims en wetenschappen bepaalt.

De logicus en filosoof Willard van Orman Quine (1908 - 2000) heeft tegen de achtergrond van dit traditionele epistemologische debat een eigen positie ontwikkeld, waarin hij een vorm van (naar ik zal betogen, foundationalistisch) empirisme combineert met coherentisme. In het hierna volgende zal ik onderzoeken in hoeverre zijn positie houdbaar is.

**IV Waarom Quine’s radicaal empirisme en coherentisme niet samen gaan.**

Quine heeft tegen de achtergrond van het traditionele debat over de structuur van

rechtvaardiging een eigen positie ontwikkeld, waarbij hij radicaal empirisme met coherentisme

combineert. In het hierna volgende zal ik betogen dat Quine’s empirisme en coherentisme niet

samengaan. Quine's radicaal empirisme hanteert een empiristisch concept van betekenis en doet

- naar zal blijken - een beroep op een vorm van foundationalistische *a posteriori* rechtvaardiging.

Quine's coherentisme impliceert daarentegen juist dat er geen intelligibele wijze is om te

spreken van een empiristisch betekenisconcept en empiristische rechtvaardiging. Als we Quine's

coherentisme willen behouden, dan is het niet langer mogelijk om te spreken van een

empiristisch betekenisconcept en *a posteriori* rechtvaardiging.[[7]](#footnote-7) Als we Quine's empirisme willen

behouden, dan vervalt zijn vermeende coherentisme in een vorm van radicaal empiristisch

foundationalisme.

**4.1 Quine’s epistemologie**

De door Quine ontwikkelde kennisleer kan het best beschreven worden aan de hand van enkele hoofdelementen ervan.

a. De inzet van Quine's kennisleer

Quine’s kennisleer is gemotiveerd door de vraag hoe zintuiglijke stimuli, zoals tweedimensionale optische projecties op ons netvlies en luchttrillingen die impact hebben op onze trommelvliezen, kunnen leiden tot kennis over de wereld. Omdat kennis geuit wordt in de vorm van betekenisvolle, intersubjectief te begrijpen talige uitingen - wetenschappelijke theorieën -, onderzoekt Quine primair de relatie tussen zintuiglijke stimuli en talige uitspraken over de wereld.

Bij zijn onderzoek naar de relatie tussen zintuiglijke stimuli en talige kennisclaims, vertrekt Quine vanuit de op dat moment beschikbare wetenschappelijke kennis. Daarmee claimt Quine af te wijken van de epistemologische traditie, waarin gezocht werd naar een eeuwig geldig, context-onafhankelijk criterium voor kennis. Quine veroorlooft zich deze vrijheid omdat volgens hem al het denken over rechtvaardiging en kennis noodzakelijk vertrekt vanuit de op dat moment beschikbare kennis. Daarom erkent Quine de sceptische twijfel uit de epistemologische traditie ook niet. Scepticisme is volgens Quine pas mogelijk op grond van een aangenomen wereldbeeld; als ontkenning van de kennisclaims over die wereld. Een verweer tegen het scepticisme mag zich volgens Quine daarom net zo goed beroepen op bestaande overtuigingen over de wereld. De vraag of de sceptische of de niet-sceptische positie gerechtvaardigd of rationeel is, kan pas beantwoord worden op het moment dat aanhangers van beide posities een gezamenlijk vertrekpunt voor hun discussie erkennen. Volgens Quine moet dat vertrekpunt de wetenschappelijke praktijk zijn, om vanuit daar een nieuwe vorm van epistemologie te bedrijven: ‘genaturaliseerde epistemologie’.

“I am of that large minority or small majority who repudiate the Cartesian dream of a foundation for scientific certainty, firmer than scientific method itself. But I remain occupied (…) with what has been central to traditional epistemology, namely the relation of science to its sensory data.”[[8]](#footnote-8)

“(…) our questioning of objects can coherently begin only in relation to a system of theory which is itself predicated on our interim acceptances of objects. We are limited in how we can start even if not in where we may end up. (…)

No inquiry being possible without some conceptual scheme, we may as well retain and use the best one we know – (…). Analyze theory-building how we will, we all must start in the middle."[[9]](#footnote-9)

De ‘genaturaliseerde epistemologie’ van Quine vertrekt dus vanuit actuele wetenschappelijke overtuigingen. Quine neemt als gegeven aan dat de empirie de stimulering van neuroreceptoren veroorzaakt en dat de uiting van talige kennisclaims een respons hierop is. Binnen dit nieuwe kader voor het epistemologische debat adresseert Quine echter nog wel de aloude, normatieve epistemologische vraag naar de structuur van rechtvaardiging. Hoewel overtuigingen zoals "Spoken bestaan" en "Fysische objecten bestaan" beide causaal veroorzaakte overtuigingen zijn, gaat het Quine uiteindelijk om de vraag waarom we de overtuiging "Fysische objecten bestaan" zouden moeten geloven en "Spoken bestaan" niet. Quine is primair geïnteresseerd in de relatie tussen *empirisch* *bewijs*, bestaand uit de zintuiglijke stimuli, en de *epistemische status* van beweringen. Hij is kortom geïnteresseerd in de vraag wanneer geloven “dat p” gerechtvaardigd is. Daarmee is zijn onderzoek nog altijd te begrijpen in termen van de traditionele analyse van kennis.[[10]](#footnote-10)

"My concern has been with the central logical structure of empirical evidence. (...) it is a question of how our knowledge of the external world is possible."[[11]](#footnote-11)

"We were undertaking to examine the evidential support of science. That support (...) comes now to be seen as a relation of stimulation to scientific theory."[[12]](#footnote-12)

"(...) they are wrong in protesting that the normative element, so characteristic of epistemology, goes by the board. Insofar as theoretical epistemology gets naturalized into a chapter of theoretical science, so normative epistemology gets naturalized into a chapter of engineering: the technology of anticipating sensory stimulation. (...) still the point is normative, warning us against telepaths and soothsayers."[[13]](#footnote-13)

b. Empirisme

Een eerste norm voor Quine's onderzoek die, volgens Quine, door de wetenschappelijke praktijk zelf voorgeschreven wordt, is die van het empirisme: al onze kennis is gebaseerd op zintuiglijke stimuli.

“The most notable norm of naturalized epistemology actually coincides with that of traditional epistemology. It is simply the watchword of empiricism (…). This is a prime specimen of naturalized epistemology, for it is a finding of natural science itself (…) that our information about the world comes only through impacts on our sensory receptors.”[[14]](#footnote-14)

Wanneer we, zoals Quine doet, kijken naar de relatie tussen zintuiglijke stimuli en talige kennisclaims, dan manifesteert Quine's empirisme zich op twee manieren:

1. Quine houdt er een empiristisch betekenisconcept op na
2. Quine houdt er een empiristisch concept van rechtvaardiging op na

Quine's visie op betekenis en rechtvaardiging is complex, met als gevolg dat Quine niet alleen een empiristische visie op betekenis en rechtvaardiging onderkent. Naar zal blijken combineert Quine zijn empiristische concept van betekenis en rechtvaardiging met een holistisch concept van betekenis en rechtvaardiging. Hieronder zal ik eerst behandelen hoe Quine's empirisme zich manifesteert in zijn concepten van betekenis en rechtvaardiging. Vervolgens zal ook de invloed van Quine's holisme op zijn concept van betekenis en rechtvaardiging besproken worden. In de kritische bespreking van Quine's epistemologie zal tenslotte bepleit worden dat de combinatie van empiristische betekenis en rechtvaardiging niet samengaat met de holistische conceptualisering van betekenis en rechtvaardiging.

c. Observatiezinnen en stimulusbetekenis, theoretische zinnen en het *web of beliefs*, rechtvaardiging

*Observatiezinnen en stimulusbetekenis*

Zoals gezegd onderzoekt Quine de relatie tussen zintuiglijke stimuli en kennis zoals geformuleerd in talige uitingen. Dit maakt de vraag relevant wat de betekenisinhoud van een talige uiting, p, bepaalt. Kennis wordt immers geanalyseerd als “S gelooft dat p”, “p is waar” en “S is gerechtvaardigd te geloven dat p” en om te kunnen weten wat iemand gelooft als hij p gelooft, na te kunnen gaan aan welke voorwaarde voldaan moet zijn wil p waar zijn en na te kunnen gaan of iemand gerechtvaardigd is om p te geloven, moet de betekenis van p duidelijk zijn.

Wil een mens ooit een begin hebben kunnen maken met het leren van een taal, en daarmee met het verkrijgen van in taal geuite kennis over de wereld, dan moeten er volgens Quine zinnen bestaan die geleerd kunnen worden zonder verdere kennis van de betreffende taal. Deze zinnen moeten zonder voorkennis direct gerelateerd kunnen worden aan de wereld en moeten zo taallerende kinderen de toegang tot taal en kennis verschaffen.

Conform Quine’s empiristische uitgangspunt moet de betekenisinhoud van deze direct te begrijpen zinnen volledig in empirisch-behavioristische termen begrepen kunnen worden. Quine noemt deze basale zinnen *observatiezinnen* en hun betekenis *stimulus-betekenis*. Het leren van een observatiezin komt volgens Quine neer op het context-onafhankelijk leren van een correlatie tussen een type zintuiglijke stimulus en een type door de zintuiglijke stimulus opgeroepen gedragsmatige en talige respons (zelf ook weer bestaand uit zintuiglijke stimuli). Een observatiezin ("Het regent", "Dat is rood", e.d.) wordt in zijn geheel geleerd, als naam voor een gecorreleerd type zintuiglijke stimulus. De empirische stimuli waaraan de observatiezinnen gerelateerd worden moeten *intersubjectief toegankelijk* zijn,omdat de observatiezinnen anders niet door middel van een sociaal proces te leren zouden zijn. De sociale gemeenschap bekrachtigt de empirische stimulus – talige en gedragsmatige respons-correlaties (positieve stimulus-betekenis) en bestraft afwijkende associatie van een bepaald type gedragsmatige en talige respons met een bepaald type zintuiglijke stimulus (negatieve stimulus-betekenis). [[15]](#footnote-15)

“Theory consists of sentences, or is couched in them; and logic connects sentences to sentences. What we need, then, as initial links in those connecting chains, are some sentences that are directly and firmly associated with our stimulations. Each should be associated affirmatively with some range of one’s stimulations and negatively with some range. The sentence should command the subject’s assent or dissent outright, on the occasion of a stimulation in the appropriate range, without further investigation and independently of what he may have been engaged in at the time. A further requirement is intersubjectivity: unlike a report of a feeling, the sentence must command the same verdict from all linguistically competent witnesses of the occasion. I call them *observation sentences*. Examples are ‘It’s raining’, ‘It’s getting cold’, ‘That’s a rabbit’.[[16]](#footnote-16)

“What qualifies them as observation sentences is (…) their holophrastic association with fixed ranges of sensory stimulation (…). (…) they function (…) as theory-free (…) “expressive” sentences.”[[17]](#footnote-17)

"(...) sentences such as (...) 'Red', 'It hurts', 'His face is dirty', which command assent or dissent only if queried after an appropriate prompting stimulation."[[18]](#footnote-18)

“The range of stimulations associated with an observation sentence, affirmatively or negatively, I call its affirmative or negative *stimulus meaning* for the given speaker.”[[19]](#footnote-19)

"The stimulus meaning of a sentence for a subject sums up his disposition to assent to or dissent from the sentence in response to present stimulation. The stimulation is what activates the disposition (...)."[[20]](#footnote-20)

"Occasion sentences whose stimulus meanings vary none under the influence of collateral information may naturally be called *observation sentences*, and their stimulus meanings may without fear of contradiction be said to do full justice to their meanings. These are the occasion sentences that wear their meanings on their sleeves."[[21]](#footnote-21)

Quine spreekt, conform zijn empiristische uitgangspunt, ook expliciet uit dat het empirisch-behavioristische concept van betekenis het enige betekenisconcept is dat hij accepteert.

“There is nothing in linguistic meaning beyond what is to be gleaned from overt behavior in observable circumstances.”[[22]](#footnote-22)

“Language is a social art. In acquiring it we have to depend entirely on intersubjectively available cues as to what to say and when. Hence there is no justification for collating linguistic meanings, unless in terms of men’s dispositions to respond overtly to socially observable stimulations.”[[23]](#footnote-23)

"Dispositions to observable behavior are all there is for semantics to be right or wrong about".[[24]](#footnote-24)

Quine onderbouwt zijn empiristische betekenisconcept nader door middel van zijn *circle of terms*-argument.[[25]](#footnote-25) Dit argument heeft als doel om aan te tonen dat het behandelen van betekenissen als eigenstandige, cognitief transparante en te individueren entiteiten niet intelligibel is. Quine stelt dat begrijpen dat twee zinnen dezelfde betekenis hebben neerkomt op het begrijpen dat twee zinnen synoniem zijn. Synonymie is echter een concept dat niet verder uit te leggen is dan in termen van betekenis (of vergelijkbare termen, zoals definitie, e.d.). Er is dus geen uitweg uit de cirkel van termen zolang we niet nader kunnen preciseren wat betekenissen zijn, met als gevolg dat een uitleg van gelijkheid van betekenis nooit bereikt wordt. Als gevolg wijst Quine de notie van betekenissen als eigenstandige cognitief transparante entiteiten af.[[26]](#footnote-26) Quine eist dat we uit de *circle of terms* treden en betekenis reduceren tot intersubjectief toegankelijke zintuiglijke stimuli.

*Theoretische zinnen en het web of beliefs*

Naast observatiezinnen onderscheidt Quine *observation categoricals*, een combinatie van met elkaar verbonden observatiezinnen. De *observation categoricals* zijn een eerste vorm van theorievorming, hoewel nog zeer dicht verbonden met empirische stimuli.

“(…) – ‘Whenever this, that’ – is what I call an *observation categorical*. It is compounded of observation sentences.”[[27]](#footnote-27)

*Eternal predications* zijn soortgelijke zinnen gebaseerd op standaard correlaties van observatiezinnen. Te denken valt aan zinnen als “Fido is een hond” (waarbij observatiezinnen “Fido” en “hond” gecombineerd zijn).

Ook het toeschrijven van waarnemingen, overtuigingen en kennisclaims aan anderen (voorwaarde voor het willen en kunnen begrijpen van anderen), gebeurt volgens Quine op basis van observatiezinnen. Het principe van empathie is hierbij leidend. We schrijven waarnemingen en overtuigingen toe aan iemand op basis van onze eigen ervaring van de empirische situatie waarin de andere persoon zich bevindt en onze neiging om in die situatie een talige uiting p te uiten. Een zin als "Hij ziet dat het regent", bestaat zodoende uit de conjunctie van de correlatie van zintuiglijke stimuli met "Hij ziet" en de correlatie van zintuiglijke stimuli met "Het regent".

Tot slot onderscheidt Quine *theoretische zinnen*. Theoretische zinnen zijn volgens Quine te begrijpen als talige stimulus – talige respons-correlaties. Deze talige stimulus – talige respons correlaties verbinden uiteindelijk meerdere observatiezinnen met elkaar: *als* observatiezin p, (interventie door theoretische zinnen: dan is het vanwege x, y en z dat) *dan* observatiezinnen q en r. Theoretische zinnen (zinnen zoals “Een economie kan in recessie raken”, “een stijging van de rente leidt tot minder investeringen”, of "Psychische problemen kunnen niet altijd met medicatie opgelost worden") hebben op zichzelf nauwelijks betekenis, anders dan de talige stimulus(betekenis) waardoor ze als talige respons opgeroepen worden. Het zijn slechts knooppunten in netwerken van talige stimulus - talige respons connecties, met aan de periferie observatiezinnen.

“There are so-called logical connections, and there are so-called causal ones; but any such interconnections of sentences must finally be due to the conditioning of sentences as responses to sentences as stimuli.”[[28]](#footnote-28)

“Unless pretty firmly and directly conditioned to sensory stimulation, a sentence S is meaningless (…)”.[[29]](#footnote-29)

Quine stelt zich onze kennis uiteindelijk voor als een *web of beliefs*, een netwerk van theoretische zinnen en observatiezinnen, met de observatiezinnen aan de periferie van het netwerk.

“(…) the power of a non-verbal stimulus to elicit a given sentence commonly depends on earlier associations of sentences with sentences. And in fact it is cases of this kind that best illustrate how language transcends the confines of essentially phenomenalistic reporting. Thus someone mixes the contents of two test tubes, observes a green tint, and says ‘There is copper in it’. Here the sentence is elicited by a non-verbal stimulus, but the stimulus depends for its efficacy upon an earlier network of associations of words with words; viz., one’s learning of chemical theory. Here we have a good glimpse of our workaday conceptual scheme as a going concern. (…) the verbal network of an articulate theory has intervened to link the stimulus with the response.”[[30]](#footnote-30)

“The theory as a whole - (…), plus relevant adjuncts from logic and elsewhere – is a fabric of sentences variously associated to one another and to non-verbal stimuli by the mechanism of conditioned response.” (…) “(…) theory causes a sharing, by sentences, of sensory supports.”[[31]](#footnote-31)

*Rechtvaardiging*

Quine stelt kennis voor als een web van zinnen, waarin de zinnen aan elkaar gerelateerd zijn door middel van causale stimulus - respons-relaties. Vervolgens is het de vraag hoe Quine binnen deze voorstelling van zaken het door hem gewenste onderscheid tussen epistemisch verantwoorde en epistemisch onverantwoorde overtuigingen realiseert. Immers, ook epistemisch niet verantwoorde overtuigingen zijn causaal veroorzaakt.

Over de rechtvaardiging van observatiezinnen is Quine zeer duidelijk. De uiting of bekrachtiging van een observatiezin wordt direct en onafhankelijk van verdere kennis veroorzaakt door bij de observatiezin behorende zintuiglijke stimuli. Omdat de waarheidsvoorwaarde van de observatiezin gegeven is met de stimulus-betekenis van de zin, kan de observatiezin, die direct, contextonafhankelijk opgeroepen wordt door de bijbehorende stimuli, niet onwaar zijn.[[32]](#footnote-32)

"(...) the philosophical doctrine of infallibility of observation sentences is sustained under our version. For there is scope for error and dispute only insofar as the connections with experience whereby sentences are appraised are multifarious and indirect, mediated through time by theory in conflicting ways; there is none insofar as verdicts to a sentence are directly keyed to present stimulation."[[33]](#footnote-33)

Voor observatiezinnen is het predikaat 'waar' dan ook redundant volgens Quine.

"(...) the truth predicate is superfluous when ascribed to a given sentence; you could just utter the sentence. But it is needed for sentences that are not given."[[34]](#footnote-34)

Daarbij zegt de waarheid van een (observatie)zin volgens Quine iets over de wijze waarop de wereld is.

"(...) the truth predicate is an intermediary between words and the world. What is true is the sentence, but its truth consists in the world's being as the sentence says. Hence the use of the truth predicate in accommodating semantic ascent."[[35]](#footnote-35)

Een verzameling zinnen, een theorie, wordt volgens Quine gerechtvaardigd door de wetenschappelijke methode.

"(...) if to call a sentence true is simply to affirm it, then how can we tell whether to affirm it? (...) The lazy answer is "That all depends on what the sentence is. In the case of 'Snow is white' you just look at snow and check the color." The more sympathetic answer is a general analysis of the grounds of warranted belief, hence scientific method (...)."[[36]](#footnote-36)

De wetenschappelijke methode schrijft volgens Quine voor dat een theorie gerechtvaardigd is zolang er door middel van de verzameling zinnen goede empirische voorspellingen kunnen worden gedaan. Bij het testen - en daarmee de rechtvaardiging - van een theorie is een cruciale rol weggelegd voor de observatiezinnen. Observatiezinnen formuleren de empirische toets voor een bewering of verzameling beweringen, omdat hun betekenisinhoud uitgeput wordt door hun directe empirische correlaat en zij als kennisclaims, context-onafhankelijk, direct zelf gerechtvaardigd zijn.[[37]](#footnote-37)

"The observational test of scientific hypotheses (...) and indeed of sentences generally, consists in testing observation categoricals that they imply."[[38]](#footnote-38)

"(...) they [observation sentences] are (...) the sentences on which a scientist will tend to fall back when pressed by doubting colleagues."[[39]](#footnote-39)

“What brought us to an examination of observation sentences was our quest of the link between observation and theory. The observation sentence is the means of verbalizing the prediction that checks the theory. The requirement that it command a verdict outright is what makes it a final checkpoint. The requirement of intersubjectivity is what makes science objective. Observation sentences are thus the vehicle of scientific evidence (…). But also they are the entering wedge in the learning of language. The infant’s first acquisitions in cognitive language are rudimentary observation sentences, including ‘Mama’, ‘Milk’, and the like as one-word observation sentences. They become associated with stimulations by the conditioning of responses. Their direct association with concurrent stimulation is essential if the child is to acquire them without prior language, and the requirement of intersubjectivity is essential in order that he learn the expressions from other speakers on appropriately shared occasions. That observation sentences serve in both ways – as vehicles of scientific evidence and as entering wedge into language – is no cause for wonder. Observation sentences are the link between language, scientific or not, and the real world that language is all about.”[[40]](#footnote-40)

Quine onderkent dat mensen op basis van theoretische zinnen redeneren ter bevestiging van uitspraken over de wereld, maar de uiteindelijke toets van hypothesen en theorieën gebeurt op basis van observatiezinnen. Hij benadrukt daarbij dat een theorie waarmee goede empirische voorspellingen worden gedaan niet definitief gerechtvaardigd is, maar slechts zo lang als de theorie tot goede voorspellingen blijft leiden.[[41]](#footnote-41)

"It is clearly true, moreover, that one continually reasons not only in refutation of hypotheses but in support of them. This, however, is a matter of arguing logically or probabilistically from other beliefs already held."[[42]](#footnote-42)

(...) there is no conclusive verification, but only refutation. Refute an observation categorical, by an affirmative and a negative observation, and you have refuted whatever implied it."[[43]](#footnote-43)

Observatiezinnen vormen voor Quine dus de definitieve toetssteen voor theorieën, omdat observatiezinnen theorie-onafhankelijk gerechtvaardigde beschrijvingen van (voorspelde) empirische verschijnselen zijn. We zijn gerechtvaardigd om theoretische zinnen te accepteren zolang deze zinnen een functie vervullen in het correct met elkaar verbinden van observatiezinnen: het doen van correcte empirische voorspellingen.

“When a prediction comes out wrong, what we have is a divergent and troublesome sensory stimulation that tends to inhibit that once foregone conclusion, and so to extinguish the sentence-to-sentence conditionings that led to the prediction.”[[44]](#footnote-44)

Quine kan de bijzondere epistemische status van overtuigingen die leiden tot goede empirische voorspellingen een plaats geven binnen zijn naturalistische denkkader vanuit de evolutietheorie: het op basis van een verzameling overtuigingen goed kunnen voorspellen van empirische verschijnselen is essentieel geweest om te kunnen overleven. Dit vermogen is in de evolutie dus in grote mate overgeërfd.[[45]](#footnote-45)

"(…) [prediction] is what decides the [science] game (…). (...) in primitive times it gave primitive science its survival value.”[[46]](#footnote-46)

d. Holisme, nogmaals betekenis en rechtvaardiging en radicale vertaling

*Holisme: nogmaals betekenis en rechtvaardiging*

We hebben geconstateerd dat Quine de kennis van een persoon ziet als een web van overtuigingen, samengesteld uit observatiezinnen en theoretische zinnen. Op basis van het web van overtuigingen worden voorspellingen gedaan (hypotheses geformuleerd), die getoetst worden door *observation categoricals* (implicaties van observatiezinnen, p -> q). Wanneer de voorspelde empirische verschijnselen zich voordoen, dan is de hypothese voorlopig gerechtvaardigd. Wanneer de voorspelde empirische verschijnselen zich niet voordoen, dan is de connectie van theoretische zinnen die geleid heeft tot de voorspelling ontkracht.

Toch is de systematiek van de wetenschappelijke toetsing van hypothesen volgens Quine niet zo eenvoudig. Het opstellen van een hypothese en het conceptualiseren van een *observation categorical* die de toets van de hypothese moet gaan vormen, gebeurt aan de hand van theoretische vooronderstellingen, logica, e.d.[[47]](#footnote-47) Dit heeft volgens Quine tot gevolg dat het optreden van een voorspelde *observation categorical* niet noodzakelijk de (tijdelijke) rechtvaardiging van de hypothese impliceert. Wanneer de *observation categorical* niet optreedt, dan impliceert dit evenzo niet noodzakelijk de onjuistheid van de hypothese. Het is namelijk zo dat de gehele conjunctie van theoretische zinnen die nodig was om tot de *observation categorical* te komen in beide gevallen is getoetst. Dit maakt dat in het licht van, bijvoorbeeld, recalcitrante empirische verschijnselen niet alleen de hypothese in kwestie aangepast kan worden, maar ook één of meer van de andere betrokken (theoretische) zinnen. In de wetenschappelijke praktijk wordt uiteindelijk nooit één individuele zin, de hypothese, getoetst, maar wordt de gehele theorie getoetst. Dit maakt dat ook andere zinnen dan de hypothese aangepast kunnen worden om het recalcitrante empirische verschijnsel alsnog in de theorie te incorpereren, of uit te sluiten als irrelevant voor de toets van de hypothese en theorie. Dit is Quine's these van het holisme.

Stel dat een theorie over mensen, de relatie tussen menselijke ziekten en hygiëne en de wens van mensen om ziekten te voorkomen, leidt tot de hypothese dat mensen om ziekten te voorkomen schone handen willen hebben en daarom vaak hun handen wassen. Deze hypothese wordt vervolgens getoetst door de *observation categorical* "Als vieze handen, dan handen wassen". Observatie blijkt de *observation categorical* herhaaldelijk te bevestigen. Hiermee zou de hypothese getoetst en (tijdelijk) gerechtvaardigd zijn. Maar de hypothese en de *observation categorical* die de toets verzorgde zijn niet denkbaar zonder de theoretische vooronderstellingen over wat de relatie tussen ziekten en hygiëne is, welk doel handen wassen dient, wat geldt als vuile handen, etc. Het blijkt dat dezelfde empirische data en dezelfde *observation categorical*-toets ook samengaan met een geheel andere theorie, bijvoorbeeld dat mensen de samenstelling van water uit de kraan ongewenst vinden en dat mensen - naast andere dingen - hun vieze handen onder de kraan houden om zo de samenstelling van het water te veranderen. Of dat mensen zich (mede) voeden via de handen, namelijk met vast voedsel ('vuil') en water. De bereidheid om de theorie en de hypothese als gerechtvaardigd te beschouwen door de *observation categorical*-toets en de empirische data, blijkt volledig afhankelijk van de bereidheid om de theoretische vooronderstellingen te accepteren en de data te interpreteren in het kader van de theoretische vooronderstellingen. Het niet optreden van de verwachte *observation categorical* kan eveneens samengaan met behoud van de originele hypothese. Stel dat iemand met vieze handen in de buurt van een kraan zijn handen niet wast. Het recalcitrante empirische verschijnsel kan alsnog geaccepteerd worden in combinatie met de voorgestelde theorie, hypothese en *observation categorical*-toets, door aan de theorie de zin toe te voegen dat mensen zich wel bewust moeten zijn van het in de buurt zijn van een kraan (en/of van de relatie tussen vuil en ziekten), willen zij hun handen wassen.

"In order to deduce an observation categorical from a given hypothesis, we may have to enlist the aid of other theoretical sentences and of many common-sense platitudes that go without saying, and perhaps the aid even of arithmetic and other parts of mathematics.

In that situation, the falsity of the observation categorical does not conclusively refute the hypothesis. What it refutes is the conjunction of sentences that was needed to imply the observation categorical. In order to retract that conjunction we do not have to retract the hypothesis in question; we could retract some other sentence of the conjunction instead. This is the important insight called *holism*. (...)."[[48]](#footnote-48)

"(...) our statements about the external world face the tribunal of sense experience not individually but only as a corporate body."[[49]](#footnote-49)

"A conflict with experience at the periphery occasions readjustments in the interior of the field. Truth values have to be redistributed over some of our statements. Reëvaluation of some statements entails reëvaluation of others, because of their logical interconnections - the logical laws being in turn simply certain further statements of the system, certain further elements of the field. Having reëvaluated one statement we must reëvaluate some others, which may be statements logically connected with the first or may be the statements of logical connections themselves. But the total field is so underdeterminated by its boundary conditions, experience, that there is much latitude of choice as to what statements to reëvaluate in the light of any single contrary experience."[[50]](#footnote-50)

Quine's holisme heeft direct effect op de betekenis en rechtvaardiging van zinnen. Hierbij zien we mogelijk al een conflict ontstaan tussen Quine's holistisch en empiristisch begrip van betekenis en rechtvaardiging, maar daar zal later dieper op ingegaan worden. Effect van Quine's holisme is in ieder geval dat betekenis en rechtvaardiging eigenschappen worden van stelsels van beweringen. Omdat in het geval van een recalcitrant empirisch verschijnsel gekozen kan worden welke zin of zinnen in een theorie aangepast, verworpen of toegevoegd worden om het empirisch verschijnsel in de theorie op te nemen, is stimulus-betekenis niet langer toe te kennen aan individuele zinnen, maar alleen nog aan gehele theorieën. Net zo zijn individuele zinnen niet langer gerechtvaardigd, maar zijn zinnen in hun relatie tot elkaar gerechtvaardigd. Immers, alleen een totale theorie wordt getoetst aan en daarmee tijdelijk gerechtvaardigd door de empirie.

Quine positioneert zijn holisme expliciet als argument tegen foundationalistische rechtvaardiging. Elke zin in een theorie is principieel verwerpbaar, omdat geen enkele zin individueel een directe empirische consequentie heeft. Daarmee is ook van geen enkele individuele zin oncontroversieel te stellen dat hij direct (*a posteriori* of *a priori*) gerechtvaardigd is. Dit maakt Quine's visie op de structuur van rechtvaardiging coherentistisch. Het rechtvaardigen van een theorie komt neer op het wijzigen van de vermeende waarheidswaarden van zinnen in de theorie, het toevoegen of uitsluiten van zinnen in de theorie, e.d., met als primair doel het behouden van coherentie tussen de zinnen van de theorie.

"If this view is right, it is misleading to speak of the empirical content of an individual statement (...). Any statement can be held true come what may, if we make drastic enough adjustments elsewhere in the system. Even a statement very close to the periphery can be held true in the face of recalcitrant experience by pleading hallucination or by amending certain statements of the kind called logical laws. Conversely, by the same token, no statement is immune to revision."[[51]](#footnote-51)

Quine bevestigt dat in een *web of beliefs* de rechtvaardigingsrelatie tussen zinnen wederkerig (symmetrisch) en dus coherentistisch van aard wordt. Theoretische entiteiten en hun functie worden gepostuleerd om empirische verschijnselen te verklaren en tegelijkertijd is de theoretische context nodig om de empirische verschijnselen te individueren en te zien als verschijnselen die de voorgestelde theoretische verklaring behoeven.

"Explanation becomes oddly reciprocal; photons are posited to help explain (...) phenomena, and it is those phenomena and the theory concerning them that explain what the physicist is driving at in his talk of photons.

One tends to imagine that when someone propounds a theory concerning some sort of objects, our understanding of what he is saying will have two phases: first we must understand what the objects are, and second we must understand what the theory say about them. (...) our coming to understand what the objects are *is* for the most part just our mastery of what the theory says about them. We do not learn first what to talk about and then what to say about it.

Picture two physicists discussing whether neutrinos have mass. Are they discussing the same objects? They agree that the physical theory which they initially share, the preneutrino theory, needs emendation in the light of an experimental result now confronting them. The one physicist is urging an emendation which involves positing a new category of particles, without mass. The other is urging an alternative emendation which involves positing a new category of particles with mass. The fact that both physicists use the word 'neutrino' is not significant. To discern two phases here, the first an agreement as to what the objects are (viz. neutrinos) and the second a disagreement as to how they are (massless or massive), is absurd."[[52]](#footnote-52)

"In an arch, an overhead block is supported immediately by other overhead blocks and ultimately by all the base blocks collectively and none individually; and so it is with sentences, when theoretically fitted. The contact of block to block is the association of sentence to sentence, and the base blocks are sentences conditioned (...) to non-verbal stimuli. Perhaps we should think of the arch as tottering on an earthquake; thus even a base block is supported, now and again, only by the other blocks via the arch."[[53]](#footnote-53)

Quine's holisme leidt hem naar de conclusie dat elk spreken over de wereld altijd spreken over een geconceptualiseerde wereld is. De predikaten 'waar' en 'onwaar' zijn van toepassing op zinnen in het *web of beliefs*, maar alleen bij vooronderstelling van het *web of beliefs*. Een zin is dan 'waar' relatief ten opzichte van een reeds geaccepteerd theoretisch interpretatiekader. Bij dezelfde empirische stimuli zijn totaal verschillende voorstellingen van de ontologie van de wereld mogelijk, die gerechtvaardigd zijn voor zover coherent met het totaal aan theoretische beweringen over de wereld.

"Everything to which we concede existence is a posit from the standpoint of a description of the theory-building process, and simultaneously real from the standpoint of the theory that is being built. Nor let us look down on the standpoint of the theory as make-believe; for we can never do better than occupy the standpoint of some theory or other, the best we can muster at the time."[[54]](#footnote-54)

"Where it makes sense to apply 'true' is to a sentence couched in the terms of a given theory and seen from within the theory, complete with its posited reality. (...) To say that the statement 'Brutus killed Caesar' is true, or that 'The atomic weight of sodium is 23' is true, is in effect simply to say that Brutus killed Caesar, or that the atomic weight of Sodium is 23. That the statements are about posited entities, are significant only in relation to a surrounding body of theory, and are justifiable only by supplementing observation with scientific method, no longer matters; for the truth attributions are made from the point of view of the same surrounding body of theory, and are in the same boat."[[55]](#footnote-55)

"Physical objects are conceptually imported into the situation as convenient intermediaries - not by definition in terms of experience, but simply as irreducible posits comparable, epistemologically, to the gods of Homer."[[56]](#footnote-56)

*Radicale vertaling en onbepaaldheid van betekenis*

Op basis van zijn these van holisme construeert Quine zijn these van onbepaaldheid van vertaling en betekenis. Quine stelt zich een gedachte-experiment voor waarbij een onderzoeker talige uitingen van een 'wilde' uit een hem volledig onbekende taal moet vertalen. Quine vraagt zich af over welke informatie iemand met een dergelijke vertaalopgave beschikt. Hij komt tot de conclusie dat de enige manier om op een verkennende manier tot eerste vertalingen te komen, het identificeren van stimulus-betekenissen die gepaard gaan met talige uitingen in beide talen is. De empirische stimuli waarmee bepaalde taaluitingen gepaard gaan, is het enige waarop een radicale vertaler zich kan baseren wanneer hij vertaal-hypotheses opstelt.

"(...) it is (...) radical translation that exposes the poverty of ultimate data for the identification of meanings."[[57]](#footnote-57)

"(...) the linguist (...) trying to match observation sentences of the jungle language with observation sentences of his own that have the same stimulus meanings."[[58]](#footnote-58)

Quine's concludeert op basis van het gedachte-experiment dat, wanneer verschillende radicale vertalers afzonderlijk van elkaar aan het werk gaan, er, ondanks de intersubjectief toegankelijke zintuiglijke stimuli, verschillende incompatibele vertaal-handleidingen zullen ontstaan. Volgens Quine is dit het gevolg van het feit dat uitspraken over de wereld radicaal ondergedetermineerd zijn door de beschikbare zintuiglijke stimuli en geïnterpreteerd worden in relatie tot de overige overtuigingen die iemand er op na houdt. Wat de juiste vertaling is van een talige uiting wordt niet volledig vastgelegd door de empirische stimuli en wordt fundamenteel beïnvloed door het *web of beliefs* waarbinnen de vertaling landt.

“(…) manuals for translating one language into another can be set up in divergent ways, all compatible with the totality of speech dispositions, yet incompatible with one another.”[[59]](#footnote-59)

Een bescheiden voorbeeld van onbepaaldheid van vertaling is het geval waarbij, als gevolg van een zintuiglijke stimulus en waarneembaar gedrag, de vertaler "Konijn" zegt en de te interpreteren 'wilde' "Gavagai" zegt. "Gavagai" kan in dat geval net zo goed 'temporele delen konijnheid', 'niet samengevoegde konijndelen' of 'Instantie van konijnheid' betekenen als dat het 'konijn' betekent.Andere denkbare vertalingen zouden 'konijn-mechaniek', 'Mogelijk eetbaar' of 'Type wit' kunnen zijn. Het verbreden van de empirische context, door naar meer stimuli en gedragingen gerelateerd aan de uitingen van "konijn" en "Gavagai" te kijken, helpt niet bij het preciseren van de vertaling en betekenis van "Gavagai", omdat ook die stimuli en gedragingen dezelfde poly-interpretabiliteit kennen. De onbepaaldheid van vertaling blijft dan ook niet beperkt tot zinnen, maar strekt zich uit tot de gehele taal.[[60]](#footnote-60)

"Stimulus synonymy of the occasion sentences 'Gavagai' and 'Rabbit' does not guarantee that 'gavagai' and 'rabbit' are coextensive terms, terms true of the same things. For, consider 'gavagai'. Who knows but what the objects to which this term applies are not rabbits after all, but mere stages, of brief temporal segments, of rabbits? In either event the stimulus situations that prompt assent to 'Gavagai' would be the same as for 'Rabbit'. Or perhaps the objects to which 'gavagai' applies are all and sundry undetached parts of rabbits; again the stimulus meaning would register no difference. When from the sameness of stimulus meanings of 'Gavagai' and 'Rabbit' the linguist leaps to the conclusion that a gavagai is a whole enduring rabbit, he is just taking for granted that the native is enough like us to have a brief general term for rabbits and no brief general term for rabbit stages or parts. (...) And a still further alternative in the case of 'gavagai' is to take it as a singular term naming a recurring universal, rabbithood. The distinction between concrete and abstract object, as well as that between general and singular term, is independent of stimulus meaning. (...) Does it seem that the imagined indecision between rabbits, stages of rabbits, integral parts of rabbits, the rabbit fusion, and rabbithood must be due merely to some special fault in our formulation of stimulus meaning, and that it should be resoluble by a little supplementary pointing and questioning? Consider, then, how. Point to a rabbit and you have pointed to a stage of a rabbit, to an integral part of a rabbit, to the rabbit fusion, and to where rabbithood is manifested. Point to an integral part of a rabbit and you have pointed again to the remaining four sorts of things; and so on around. (...) Occasion sentences and stimulus meaning are general coin; terms and reference are local to our conceptual scheme."[[61]](#footnote-61)

Ook een moedertaal-spreker beschikt alleen over de empirische stimuli als ijkpunt voor de betekenis van talige uitingen. Omdat de taal van een moedertaal-spreker met behulp van één vertaalhandleiding vertaald kan worden in de geheel onbekende taal van een 'wilde', en terug met behulp van een andere vertaalhandleiding, geldt de onbepaaldheid van vertaling volgens Quine principieel ook voor de brontaal en uitspraken van een moedertaal-spreker zelf. Hieruit volgt dat betekenis principieel onbepaald is en dat betekenissen ook voor een moedertaalspreker cognitief niet transparant zijn.

"I have directed my indeterminacy thesis on a radically exotic language for the sake of plausibility, but in principle it applies even to the home language. For given the rival manuals of translation between Jungle and English, we can translate English perversely into English by translating it into Jungle by one manual and then back by the other."[[62]](#footnote-62)

Toch stelt Quine dat de onbepaaldheid van vertaling en betekenis in de praktijk nauwelijks tot problemen leidt, omdat vertalers aannemen dat degenen die zij vertalen hetzelfde denken als zij. Alleen wanneer het gedrag van een 'wilde' die vertaald wordt afwijkt van wat de vertaler verwacht op basis van de zintuiglijke stimuli en zijn eigen conceptualisering daarvan, wordt een vertaling eventueel gewijzigd.

**4.2 De incoherentie van Quine's combinatie van empirisme en coherentisme**

Uit het voorgaande blijkt dat Quine verschillende visies op betekenis en rechtvaardiging met elkaar combineert, respectievelijk een empiristisch en een holistisch concept van betekenis en een empiristisch en coherentistisch (holistisch) concept van rechtvaardiging. In het hierna volgende zal ik betogen dat Quine’s empirisme en coherentisme, zoals die zich manifesteren in zijn conceptualisering van betekenis en rechtvaardiging, niet samengaan.

*Stimulus-betekenis versus betekenisholisme*

Quine claimt dat de betekenisinhoud van een observatiezin, p, begrepen moet worden als de

stimulus-betekenis van p. De betekenisinhoud en waarheidsvoorwaarde van een observatiezin

bestaat uit de context-onafhankelijke, intersubjectief toegankelijke empirische stimulus die

direct, causaal, tot de (sociaal geaccepteerde) uiting of bekrachtiging van de observatiezin

leidt.[[63]](#footnote-63) De observatiezinnen 'wear their meanings on their sleeves'. Een theoretische zin heeft

geen betekenis anders dan de talige stimulus-input die uiteindelijk de theoretische zin als talige

respons oproept, om op zijn beurt (uiteindelijk) de connectie met een of meer observatiezinnen

aan de periferie te verzorgen.[[64]](#footnote-64) Er geldt bovendien in het algemeen dat er alleen over betekenis

gesproken kan worden in termen van intersubjectief waarneembare zintuiglijke stimuli. Een

verschil in betekenis vereist een verschil in zintuiglijke stimuli.[[65]](#footnote-65)

Tegelijkertijd impliceert Quine's holisme dat betekenis geen eigenschap van individuele

zinnen maar van verzamelingen van zinnen is.[[66]](#footnote-66) Quine's holisme stelt dat dezelfde

empirische stimuli samen kunnen gaan met meerdere zinnen met verschillende, elkaar zelfs

uitsluitende betekenissen en waarheidsvoorwaarden.[[67]](#footnote-67)

Getuige Quine's initiële conceptualisering van de betekenis van een individuele

observatiezin als context-onafhankelijke stimulus-betekenis, zou de context van zinnen

(overtuigingen) geen verschil mogen maken voor de betekenis en waarheidsvoorwaarde van

een direct aan de empirie gerelateerde observatiezin. Quine's holisme heeft echter *wel* invloed

op de betekenis van de door Quine zelf als observatiezin geïdentificeerde zinnen. Zo benoemt

Quine de zin "That's a rabbit" als observatiezin, terwijl hij bij de bespreking van zijn holisme

aangeeft dat wat onder "rabbit" verstaan wordt afhankelijk is van de context van overtuigingen

waarbinnen "rabbit" begrepen wordt.[[68]](#footnote-68) De betekenis en waarheidsvoorwaarde van "rabbit" kan,

ondanks een veronderstelde constante zintuiglijke stimulus, als gevolg van de context van

overige overtuigingen variëren van "temporele konijndelen", "konijn-mechaniek" en "konijn-

impressie" tot "het dier konijn". Welke betekenis van en waarheidsvoorwaarde voor "rabbit" als

aannemelijk geaccepteerd wordt, is afhankelijk van welke verdere overtuigingen geaccepteerd

worden.[[69]](#footnote-69) Het verbreden van de empirische context helpt niet om de betekenis en

waarheidsvoorwaarde van "konijn" te preciseren, aangezien de verdere zintuiglijke stimuli waar

een beroep op zou kunnen worden gedaan eveneens polyinterpretabel zijn in de context van het

geheel aan overtuigingen.

Nu is het wel zo dat Quine gradaties onderscheidt in de mate waarin observatiezinnen

direct gerelateerd zijn aan intersubjectief toegankelijke stimulus-betekenis. Het blijkt echter dat

Quine's holisme ook direct effect heeft op de betekenis en waarheidsvoorwaarde van de door

hem als meest robuust voorgestelde observatiezin, "Rood".[[70]](#footnote-70) Dit kan aan de hand van een

gedachte-experiment geïllustreerd worden. Volgens Quine is de impact van rood licht op ons

netvlies de noodzakelijke en voldoende voorwaarde voor de (ons bekende) betekenis (en

waarheid) van de zin '(Dit is) Rood'.[[71]](#footnote-71) Stel nu dat iemand wordt geboren in een wereld

bestaande uit uitsluitend rode objecten. In zo'n wereld kan op basis van Quine's concept van

stimulus-betekenis geen onderscheid gemaakt worden tussen de betekenissen en

waarheidsvoorwaarden van de zinnen 'object' en 'rood', aangezien beide zinnen altijd gepaard

gaan met dezelfde verzameling zintuiglijke stimuli. Stimulus-betekenis levert dus niet de

betekenis en waarheidsvoorwaarde van de (ons bekende) zin "Rood"; er is een bredere context

van overtuigingen nodig in relatie waarmee 'rood' zijn betekenis en waarheidsvoorwaarde

krijgt.[[72]](#footnote-72)

Een laatste voorbeeld van de invloed van Quine's holisme op de betekenis en

waarheidsvoorwaarde van een door hem zelf als observatiezin geïdentificeerde zin, vormt de zin

"pijn".[[73]](#footnote-73) Wanneer we de zintuiglijke stimulus als betekenis en waarheidsvoorwaarde van "pijn"

zouden willen nemen, dan zouden we de betekenis van "pijn" hoogstwaarschijnlijk identificeren

met een sensatie van pijn. Problematisch aan dit voorstel is echter dat een pijnsensatie niet

intersubjectief deelbaar is en daarmee niet van toepassing lijkt op andere mensen of dieren.

Quine is hier, vanwege zijn overtuiging dat betekenis intersubjectief moet functioneren,

genoodzaakt af te wijken van de meest in het oog springende zintuiglijke associatie die we bij

"pijn" hebben. Het voorstel zou vervolgens kunnen zijn om als betekenis en

waarheidsvoorwaarde van "pijn" de volgende verzameling waarnemingen te accepteren:

de werking van een kracht op een lichaam, gevolgd door pogingen van het lichaam om aan de

invloed van de kracht te ontkomen en gecombineerd met het uiten van "au", "aah", of "ik heb

pijn". Problematisch aan dit voorstel is echter dat de zin "pijn" ook sociaal geaccepteerd geuit

wordt in situaties waarbij geen sprake is van waarneembare invloed van een kracht op een

lichaam en waarneembaar vluchtgedrag (denk aan pijn als gevolg van liefdesverdriet of

overlijden, aan pijn als gevolg van maag- of hoofdpijn, aan fantoompijn, etc). Ook zijn er mensen

die de genoemde, vermeende indicatoren van pijn juist opzoeken of veinzen (denk aan

masochisten en 'schoolzieke' kinderen). Het blijkt dus dat het reduceren van de sociaal

geaccepteerde betekenis en waarheidsvoorwaarde van "pijn" tot een intersubjectief

toegankelijke, eenduidige zintuiglijke stimulus problematisch is. Welke 'zintuiglijke stimuli' als

rechtvaardiging van de toepasselijkheid van de zin "pijn" geaccepteerd worden, blijkt al

afhankelijk te zijn van de overige overtuigingen die iemand accepteert. Zoals Wilfrid Sellars zegt:

er is geen empirisch 'given' dat de toepasselijkheid van een zin direct afdwingt.[[74]](#footnote-74)

Daarmee is Quine's betekenisholisme onverenigbaar met, want in contradictie met, zijn notie

van een eenduidige, 'given' stimulus-betekenis en waarheidsvoorwaarde van een observatiezin.

Quine's algemene empiristische betekenisconcept is niet te verenigen met zijn

holistische visie op betekenis. Quine geeft aan dat, voor zover we het intelligibel over

betekenissen van zinnen kunnen hebben, we het altijd over intersubjectief toegankelijke

zintuiglijke stimuli (gecorreleerd met zinnen) hebben.[[75]](#footnote-75) Quine illustreert zijn betekenisholisme

echter door te wijzen op het feit dat de zintuiglijke stimuli geassocieerd met, bijvoorbeeld,

"Konijn", poly-interpretabel zijn. De zintuiglijke stimuli gaan zowel samen met een interpretatie

van "Konijn" als 'Het dier konijn' als met (deze eerdere interpretatie uitsluitende) interpretaties

als 'Konijn-mechanisme' of 'Instantie van de universale konijnheid'. Quine kan dit door hem

gewenste verschil in betekenis en waarheidsvoorwaarde van de zinnen helemaal niet

formuleren wanneer hij aan zijn empiristische betekenisconcept gehouden wordt. De

zintuiglijke stimuli zijn hetzelfde dus de betekenis en de waarheidsvoorwaarde van de zinnen is

- volgens zijn empiristische betekenisconcept - eveneens hetzelfde. Quine kan eveneens geen

onderscheid maken tussen de betekenissen van complexere zinnen zoals "Als het regent, dan

worden de straten nat", "De regen veroorzaakt dat de straten nat worden" en "Het regent en

straten worden (toevallig) nat". Als Quine erkent dat er meerdere zinnen met verschillende

(elkaar uitsluitende) betekenissen en waarheidsvoorwaarden mogelijk zijn bij dezelfde

zintuiglijke stimuli, dan stapt bij af van zijn puur empiristische betekenisconcept.

Het is van belang te beseffen dat Quine niet kan claimen dat de verschillende, elkaar

uitsluitende betekenissen en waarheidsvoorwaarden van zinnen bij dezelfde zintuiglijke stimuli,

bijvoorbeeld "Konijn" en "Konijn-mechaniek", het gevolg zijn van associatie van de betreffende

zintuiglijke stimuli met weer andere zintuiglijke stimuli (als gevolg van de interventie van het

individuele *web of beliefs* van een individuele interpreet/vertaler). De dan bij de zinnen

betrokken zintuiglijke stimuli zijn namelijk zelf ook weer poly-interpretabel, met als gevolg dat

het vergroten van de hoeveelheid empirische stimuli waarnaar gekeken wordt nooit leidt tot

betekenissen die één-op-één vereenzelvigd kunnen worden met verzamelingen zintuiglijke

stimuli. Het verschil tussen "Konijn", het dier met autonome handelingen en een vorm van

bewustzijn, en "Konijn-mechaniek", een automaat zonder enig bewustzijn, kan bijvoorbeeld niet

gerealiseerd worden door de waarneming van een konijn (en diens gedragingen) te relateren

aan de waarneming van een robot (en diens handelingen). Immers, de zintuiglijke stimuli

geassocieerd met de zin "Robot" zijn zelf ook weer poly-interpretabel en, bijvoorbeeld, ook te

interpreteren als 'het dier robot' (denk aan bestaande interpretaties van "computer" of "robot"

als 'bewust denkend wezen' door CKI-adepten). Bij dezelfde empirische stimuli blijven dus

altijd meerdere zinnen met verschillende waarheidsvoorwaarden mogelijk. [[76]](#footnote-76) Het feit dat het

vergroten van de empirische context nooit leidt tot onderscheidbare betekenissen van zinnen,

maakt dat het bestaan van meerdere zinnen met verschillende (elkaar soms zelfs uitsluitende)

betekenissen en waarheidsvoorwaarden bij dezelfde empirische stimuli niet verklaard kan

worden op basis van een empiristisch-structuralistische theorie.[[77]](#footnote-77)

Als Quine tot slot het bestaan van zinnen met verschillende betekenissen en

waarheidsvoorwaarden bij dezelfde zintuiglijke stimuli wil verklaren op basis van de

context van overtuigingen waarin zintuiglijke stimuli geïnterpreteerd worden, dan moet hij

erkennen dat er een betekenisconcept is anders dan het empiristische betekenisconcept. Quine's

holisme vereist op zijn minst een aanvullend betekenisconcept naast het empiristische

betekenisconcept om het bestaan van zinnen met verschillende (elkaar uitsluitende)

waarheidsvoorwaarden bij dezelfde zintuiglijke stimuli te kunnen verklaren. Daarmee is Quine's

claim dat betekenis gereduceerd kan worden tot zintuiglijke stimulus-betekenis niet

verenigbaar met, want in contradictie met, zijn holisme.

Wat is de consequentie van deze conclusie?

Als we Quine's concept van stimulus-betekenis behouden en zijn betekenis-holisme

verwerpen, dan blijven de waarheidsvoorwaarden van zinnen beperkt tot de zintuiglijke stimuli

die de uiting of bekrachtiging van de zin uitlokken. In dat geval zou de betekenis (de

waarheidsvoorwaarde) van diverse zinnen als "Gavagai", "Konijn", "Temporele konijn-delen",

"konijn-mechanisme", "konijn-impressie", "Type object", e.d. hetzelfde zijn, namelijk de direct

gegeven stimulus-betekenis van die zinnen (aangenomen dat de zintuiglijke stimuli bij de uiting

van de zinnen gelijk zijn, zoals Quine stelt). Er zou geen verschil tussen de

waarheidsvoorwaarden van de zinnen *denkbaar* moeten zijn. Dit zou tot direct gevolg hebben

dat de these van onbepaaldheid van vertaling en betekenis zou komen te vervallen. Immers, bij

een vertaalopgave zou een vertaler simpelweg kunnen wijzen op de intersubjectief

toegankelijke empirische situatie. Buiten het concept van intersubjectieve stimulus-betekenis

zou er geen betekenisconcept beschikbaar zijn in termen waarvan verschillende

interpretatiemogelijkheden gedacht of geformuleerd zouden kunnen worden. Dit zou bovendien

impliceren dat bij dezelfde empirische stimuli geen verschillende (wetenschappelijke) theorieën

en overtuigingen zouden kunnen bestaan. Een theorie die stelt dat er zwaartekracht bestaat die

werkt op alle objecten met massa, ter verklaring van de beweging van objecten naar de aarde,

zou in betekenis en waarheidsvoorwaarde niet kunnen verschillen van een theorie die stelt dat

objecten met massa een wil hebben en de wens koesteren om richting de aarde te bewegen. Het

zouden twee verschillende namen voor dezelfde verzameling zintuiglijke stimuli zijn.

Uiteraard vormt de enorme diversiteit aan zintuiglijke stimuli en gedragingen waarbij,

bijvoorbeeld, een zin als "pijn" sociaal geaccepteerd gebruikt wordt, een groot probleem

wanneer we het concept van stimulus-betekenis willen handhaven ten koste van het concept

van betekenis-holisme. Het concept van stimulus-betekenis zou het ook moeilijk of onmogelijk

maken om zinnen als de volgende te kunnen begrijpen en accepteren: "De wereld kan geheel

anders zijn dan dat wij hem waarnemen."[[78]](#footnote-78)

Als we er daarom voor zouden kiezen om Quine's betekenis-holisme te behouden, dan

zijn we genoodzaakt het concept van stimulus-betekenis te verwerpen. Dit impliceert dat we de

betekenis en waarheidsvoorwaarden van zinnen onmogelijk nog reductief kunnen begrijpen als

iets buiten en onafhankelijk van ons totale netwerk van overtuigingen. Voor zover er dan nog

gesproken kan worden over zintuiglijke stimuli, is de context van overtuigingen nodig

om 'stimuli' als voor een bewering relevante zintuiglijke stimuli te identificeren (en

überhaupt als zintuiglijke stimuli te onderscheiden). In zoverre de waarheidsvoorwaarden van

uitspraken bepaald worden door zintuiglijke stimuli, gebeurt dit altijd al door

geconceptualiseerde stimuli. In die zin is het ook niet betekenisvol meer om te spreken van een

empiristisch (of niet-empiristisch) betekenisconcept.

Saillant detail is dat Quine's initiële *circle of terms*-argument tegen het aannemen van

cognitief transparante (mentalistische of platonistische) betekenissen ook van toepassing is op

Quine's eigen betekenisholisme. Wanneer men het betekenisholisme omarmt, dan zijn

beweringen over de wereld alleen nog maar te verduidelijken aan de hand van andere

beweringen. Er is geen objectief, theorieloos perspectief meer beschikbaar van waaruit de

betekenis en waarheidsvoorwaarde van beweringen kan worden getoond.

Wanneer we Quine's betekenisholisme als het enige betekenisconcept accepteren, dan

blijft de onbepaaldheid van vertaling in stand voor zover bedoeld wordt dat er op basis van een

'empirische situatie' alleen niet bepaald kan worden welke vertaling gepast is voor een in die

situatie geuite zin. Quine's conclusie dat de onbepaaldheid van betekenis fundamenteel is, is

echter niet aannemelijk. Immers, wil het idee van meerdere talige uitingen met verschillende

betekenissen en waarheidsvoorwaarden bij dezelfde 'empirische situatie' *denkbaar* zijn (zoals

in het geval van 'Konijn' en 'Konijn-mechaniek'), dan moeten we aannemen dat er *een* (niet op

empirische reductie gebaseerd) betekenisconcept beschikbaar is om die verschillende

interpretatiemogelijkheden te begrijpen en te onderscheiden.

*Empiristische rechtvaardiging versus holistische rechtvaardiging*

Waar het rechtvaardiging betreft claimt Quine enerzijds dat empirische rechtvaardiging van

individuele observatiezinnen mogelijk is, terwijl hij anderzijds claimt dat rechtvaardiging een

eigenschap is van een stelsel van overtuigingen. Als gevolg hiervan treedt er in het werk van

Quine een directe contradictie op.

Quine claimt dat een observatiezin direct gerechtvaardigd is bij de gratie van de

empirische stimuli die de uiting of bekrachtiging van de zin direct oproepen, omdat de

zintuiglijke stimuli samenvallen met de betekenis, de waarheidsvoorwaarde, van de zin (en

rechtvaardiging een zin waarschijnlijk waar moet maken).

"(...) the philosophical doctrine of infallibility of observation sentences is sustained under our version. For there is scope for error and dispute only insofar as the connections with experience whereby sentences are appraised are multifarious and indirect, mediated through time by theory in conflicting ways; there is none insofar as verdicts to a sentence are directly keyed to present stimulation."[[79]](#footnote-79)

"(...) the truth predicate is superfluous when ascribed to a given sentence; you could just utter the sentence. But it is needed for sentences that are not given."[[80]](#footnote-80)

"(...) the truth predicate is an intermediary between words and the world. What is true is the sentence, but its truth consists in the world's being as the sentence says. Hence the use of the truth predicate in accommodating semantic ascent."[[81]](#footnote-81)

"(...) if to call a sentence true is simply to affirm it, then how can we tell whether to affirm it? (...) (...) "That all depends on what the sentence is. In the case of 'Snow is white' you just look at snow and check the color." (...)."[[82]](#footnote-82)

Tegelijkertijd claimt Quine dat de rechtvaardiging van een zin altijd afhankelijk is van het stelsel

van zinnen waarin de zin is ingebed (holisme). Door voldoende aanpassingen in het stelsel van

zinnen te doen, kan van elke zin in het stelsel beredeneerd en gerechtvaardigd de

waarheidswaarde van waar naar onwaar gewijzigd worden of andersom. Als gevolg hiervan kan

*elke* overtuiging in het stelsel van zinnen verworpen worden. Er is dus geen enkele overtuiging

met een onbetwistbare epistemische status.

"(...) Any statement can be held true come what may, if we make drastic enough adjustments elsewhere in the system. Even a statement very close to the periphery can be held true in the face of recalcitrant experience by pleading hallucination or by amending certain statements of the kind called logical laws. Conversely, by the same token, no statement is immune to revision."[[83]](#footnote-83)

De claim dat elke zin verwerpbaar is, is direct in contradictie met de claim dat onder de geijkte condities geuite observatiezinnen, onafhankelijk van andere zinnen, een onfeilbare, direct gerechtvaardigde status hebben. Quine tracht dus, zonder succes, een vorm van *a posterio* foundationalistische rechtvaardiging te combineren met coherentistische rechtvaardiging.

Zelfs als we niet over een direct citaat van Quine hadden beschikt aangaande de onfeilbare epistemische status van observatiezinnen, dan nog hadden we de contradictie in Quine's conceptualisering van rechtvaardiging aan kunnen tonen. Immers, alleen al uit de uitspraken van Quine over de betekenis van observatiezinnen kan afgeleid worden dat de betekenis en de waarheidsvoorwaarde van een observatiezin wordt uitgeput door de zintuiglijke stimuli die de zin direct oproepen. Daarmee is de zin dus direct gerechtvaardigd, want waar, wanneer deze onder de geijkte condities wordt uitgesproken. Bovendien kan uit een observatiezin, p, direct een theoretische voorspelling worden afgeleid: als p geldt, dan ook p -> p. Omdat het doen van juiste empirische voorspellingen volgens Quine leidt tot (tijdelijke) rechtvaardiging van de theorie die de voorspellingen doet (Quine's 'wetenschappelijke methode'), worden de zintuiglijke stimuli die leiden tot de uiting of bekrachtiging van de observatiezin p ook direct goed voorspeld door de observatiezin p ("Als het regent, dan regent het"). Omdat een observatiezin volgens Quine alleen sociaal geaccepteerd geuit wordt bij de juiste stimuli, is een observatiezin dan dus direct, onafhankelijk van andere zinnen, gerechtvaardigd. Het holistische beeld van rechtvaardiging dat Quine ook schetst, stelt echter dat de waarheidsvoorwaarde en daarmee de rechtvaardiging van een (observatie)zin afhankelijk is van de context van andere zinnen. Hierdoor is directe rechtvaardiging van een (observatie)zin niet mogelijk, met als gevolg de geconstateerde contradictie in Quine's conceptualisering van rechtvaardiging. Quine's empiristisch-foundationalistische concept van rechtvaardiging gaat niet samen met zijn concept van holistische rechtvaardiging.

Wat is de consequentie van deze conclusie?

Als we Quine's concept van *a posteriori* foundationalistische rechtvaardiging willen behouden, dan moeten we het idee van holistische rechtvaardiging laten vallen. Niet alle zinnen in een *web of beliefs* zijn principieel te verwerpen, want niet alle zinnen zijn voor hun rechtvaardiging afhankelijk van verder geaccepteerde zinnen. Er zijn zinnen die onafhankelijk van verdere overtuigingen een bijzondere epistemische status hebben - de observatiezinnen. Daarmee is de rechtvaardigingsrelatie tussen de zinnen in het *web of beliefs* niet symmetrisch maar asymmetrisch; de observatiezinnen vormen de basis van onze kennis en vormen de definitieve toetssteen van onze theorieën. Daarbij kunnen er niet meerdere verschillende gerechtvaardigde theorieën bij dezelfde empirische data bestaan; er is slechts één gerechtvaardigde theorie denkbaar bij dezelfde empirische data.

Uit het voorgaande is natuurlijk al gebleken hoe lastig het is om oncontroversieel aan te wijzen welke zinnen direct, zelf-evident gerechtvaardigd zijn. We zagen al dat de zinnen die door Quine zelf als observatiezinnen werden geïdentificeerd, niet onafhankelijk van verdere overtuigingen gerechtvaardigd konden worden. Als we daarom juist Quine's concept van coherentistische rechtvaardiging willen behouden, dan moeten we de foundationalistische, *a posteriori* rechtvaardiging van observatiezinnen opgeven. Immers, als de waarheidsvoorwaarde van een zin p niet langer samenvalt met de empirische stimuli die leiden tot de uiting en/of sociale bekrachtiging van de zin p, dan is er geen intelligibele wijze meer waarop gesproken kan worden van 'empiristische rechtvaardiging' (en betekenis) van p.

Wanneer we Quine's coherentistische rechtvaardiging behouden, dan kunnen er verschillende

gerechtvaardigde (wetenschappelijke) theorieën bestaan, maar is er geen intelligibele manier

meer waarop de theorieën op basis van 'dezelfde empirische stimuli' gerechtvaardigd zijn

(omdat alle 'empirische stimuli' al 'geconceptualiseerde stimuli' zijn). Elk beroep op empirisch

bewijs dat gedaan wordt ter rechtvaardiging van een theorie, impliceert dan primair een beroep

op andere overtuigingen.[[84]](#footnote-84)

**V Conclusie**

Quine heeft tegen de achtergrond van het traditionele debat over de structuur van

rechtvaardiging een eigen positie ontwikkeld, waarbij hij radicaal empirisme met coherentisme

combineert. Uit het voorgaande is gebleken dat de combinatie van radicaal empirisme en

coherentisme, zoals die zich bij Quine manifesteert in zijn conceptualisering van betekenis en

rechtvaardiging, leidt tot contradicties. Als gevolg hiervan is Quine's epistemologie niet

houdbaar.

Quine's radicaal empirisme doet een beroep op een empiristisch-reductionistisch

concept van de betekenis en waarheidsvoorwaarde van observatiezinnen. Voor de

rechtvaardiging van die zinnen wordt een beroep gedaan op een vorm van foundationalistische

*a posteriori* rechtvaardiging. Daarmee wordt de rechtvaardigingsrelatie tussen de zinnen in het

*web of beliefs* asymmetrisch: de observatiezinnen zijn zelf onafhankelijk van verdere zinnen

gerechtvaardigd en vormen de basis van onze kennis.

Quine's coherentisme impliceert daarentegen juist dat de betekenis en

waarheidsvoorwaarde van een zin altijd afhankelijk is van de context van die zin. Zodoende

wordt bij de rechtvaardiging van een zin ook altijd een beroep gedaan op de context van die zin.

Daarmee is de rechtvaardigingsrelatie tussen de zinnen in het web of beliefs symmetrisch:

zinnen zijn alleen gerechtvaardigd voor zover zij onderdeel uitmaken van een coherent stelsel

van zinnen. Daarmee is het eveneens niet langer mogelijk om intelligibel te spreken van een

empiristisch betekenisconcept en empiristischerechtvaardiging. Al het 'empirische' bewijs voor

een zin is altijd al geconceptualiseerd bewijs.

**VI Bronvermelding**

* Dirk Greimann, Davidsons's criticism of the proximal theory of meaning, *Principia 9* (1-2), 2005, p. 73-86.
* Donald Davidson, On the very idea of a conceptual scheme, in: *Proceedings and Addresses of the American Philosophical Association*, Vol. 47 (1973-1974), p. 5-20.
* Hans-Johann Glock, *Quine and Davidson on language, thought and reality*, Cambridge university press, 2008.
* Jonathan Dancy, *An introduction to contemporary epistemology*, Basil Blackwell, 1985.
* Jonathan Dancy, On coherence theories of justification: can an empiricist be a coherentist?, in: *American Philosophical Quarterly*, Vol. 21, No. 4 (oct. 1984), p. 359-365.
* Laurence Bonjour, *Epistemology, classic problems and contemporary responses*, Rowman & Littlefield publishers, 2002.
* Matthias Steup and Ernest Sosa, *Contemporary debates in epistemology*, Blackwell publishing, 2011.
* Wilfrid Sellars, 'Does empirical knowledge have a Foundation?, The myth of the given', in: John Cottingham, *Western philosophy, an anthology*, Blackwell publishing, 2008.
* W.V.O. Quine, *Pursuit of truth*, Harvard University Press, 1992.
* W.V.O. Quine, "Two dogma's of empiricism", in: W.V.O. Quine, *From a logical point of view*, Harvard University press, 1980.
* W.V.O. Quine, *Word and Object*, The MIT Press, 1960.

1. In plaats van over proposities kan er ook gesproken worden over zinnen. Iemand spreekt doorgaans over proposities wanneer hij betekenissen van taal overstijgende typen zinnen erkent als (mentale) entiteiten (bijvoorbeeld ‘Er is een auto’ als de betekenisinhoud van op verschillende momenten en tijden door verschillende mensen uitgesproken of geschreven talige tokenzinnen ‘Er is een auto’, ‘Er is een automobiel’, ‘There is a car’, etc.). Iemand spreekt doorgaans over zinnen wanneer hij uitsluitend het bestaan van individuele, op één moment en één plaats uitgesproken talige (token)zinnen erkent. [↑](#footnote-ref-1)
2. Voor de volledigheid is, aanvullend op de traditionele analyse van het concept kennis, een conditie vereist om gevallen van ogenschijnlijk gerechtvaardigd, maar toevallig gegenereerd waar geloof uit te sluiten; zogenoemde Gettier gevallen. Stel dat iemand in de auto zit en langs een park rijdt. De bestuurder van de auto ziet op afstand in het park talloze zebra's lopen en zodoende gelooft hij “Er zijn zebra's in het park”. Stel nu dat de bestuurder van de auto in werkelijkheid (bijvoorbeeld in het kader van een kunstproject) als zebra's geschilderde muilezels heeft waargenomen, maar dat er in hetzelfde park, achter een koffietent en zodoende uit het zicht van de autobestuurder, twee zebra's staan. In dat geval heeft de autobestuurder dus een waar geloof, “Er zijn zebra's in het park”. Ook lijkt de bestuurder gerechtvaardigd in zijn geloof: hij heeft waarnemingen gedaan die tot de geformuleerde overtuiging leidden en bovendien formeert hij doorgaans ware overtuigingen op basis van zijn waarnemingen. Heeft de autobestuurder nu ook kennis? Onze intuïtie stelt dat dit niet het geval is. Blijkbaar is er een conditie nodig die gevallen van toevallig gerechtvaardigd waar geloof uitsluit van kennis. [↑](#footnote-ref-2)
3. Een zelfde probleem treedt op bij conceptuele regressie. Een concept (begrip of woord) kan uitgelegd worden aan de hand van andere concepten. Vervolgens kunnen die concepten weer uitgelegd worden met behulp van concepten en zo verder tot in het oneindige. [↑](#footnote-ref-3)
4. Een alternatieve benadering stelt dat de regressie eeuwig door gaat. Deze benadering vervalt echter in scepticisme, omdat principieel oncontroleerbaar wordt of een overtuiging, p, gerechtvaardigd is. [↑](#footnote-ref-4)
5. Ik hanteer hier de definitie van *a priori* rechtvaardiging zoals Laurence Bonjour deze hanteert in zijn artikel Is there a priori knowledge? In defense of the *a priori*, in: Steup & Sosa, *Contemporary debates in epistemology*, Blackwell, 2011, p. 98 - 105. *A priori* rechtvaardiging is rechtvaardiging van een overtuiging (propositie) of een stelsel van overtuigingen, waarbij - voor de rechtvaardiging van de overtuiging - geen beroep wordt gedaan op zintuiglijke stimuli. *A priori* rechtvaardiging is zelf niet propositioneel van aard. Het betreft een direct rationeel inzicht in de waarschijnlijke waarheid van p en/of in de rechtvaardigende kracht van een (logische, verklarende, probabilistische, etc) relatie tussen overtuigingen, die tot de waarschijnlijke waarheid van de overtuigingen moet leiden. Enkele standaard voorbeelden van *a priori* gerechtvaardigde overtuigingen: "Geen enkel oppervlak kan tegelijkertijd egaal rood en egaal blauw zijn", "2+2=4", "Als A groter is dan B en B is groter dan C, dan is A groter dan C", e.d. Andere kandidaten voor *a priori* rechtvaardiging zijn generalistische uitspraken over empirische verschijnselen (rechtvaardiging van inductie); uitspraken over niet waargenomen, theoretische entiteiten; uitspraken over het niet waargenomen verleden en de toekomst, etc. Een *a priori* gerechtvaardigde overtuiging is wel weerlegbaar door tegenvoorbeelden en is dus niet per definitie te vereenzelvigen met een noodzakelijk ware overtuiging. [↑](#footnote-ref-5)
6. Kandidaten voor de coherentierelatie zijn bijvoorbeeld logische coherentie, verklarende coherentie, voorspellende kracht, etc. [↑](#footnote-ref-6)
7. Uitgaande van de door Quine zelf genoemde kenmerken van zijn empirisme. [↑](#footnote-ref-7)
8. W.V. Quine, *Pursuit of truth*, revised edition, Harvard University Press, 1992, p. 19. Verder: Quine (1992) [↑](#footnote-ref-8)
9. W.V.O. Quine, *Word and object*, The MIT Press, 1960, p. 4. Verder: Quine (1960) [↑](#footnote-ref-9)
10. Hoewel Quine geïnteresseerd is in de vraag hoe zintuiglijke stimuli tot kennis leiden, is door critici van Quine (o.a. J. Kim) geclaimd dat Quine de vraag naar de structuur van rechtvaardiging eigenlijk niet *kan* adresseren. Omdat Quine de huidige stand van de wetenschap als vertrekpunt neemt voor zijn analyse van de relatie tussen zintuiglijke stimuli en talige kennisclaims, zou hij gehouden zijn aan een descriptieve benadering van causale relaties tussen stimuli en talige claims. De causale relatie tussen zintuiglijke stimuli en kennisclaims is echter niet het onderscheidende element waar het (het verschil in) epistemische status van geformeerde kennisclaims betreft. De overtuigingen "Spoken bestaan" en "Fysische objecten bestaan" zijn beide causaal tot stand gekomen, maar beide overtuigingen hebben, naar wordt aangenomen, niet dezelfde epistemische status. In deze scriptie zal ik dit argument tegen Quine's 'genaturaliseerde epistemologie' niet op voorhand accepteren. Eventuele mogelijke reacties op de kritiek, in de vorm van pogingen om het concept 'rechtvaardiging' in naturalistische termen te begrijpen, zal ik eveneens niet uitvoerig bespreken. De inzet van deze scriptie is primair het wijzen op een incoherentie binnen Quine's eigen uitgangspunten van zijn theorie over de relatie tussen zintuiglijke stimuli en kennisclaims. [↑](#footnote-ref-10)
11. Quine (1992), p. 18. [↑](#footnote-ref-11)
12. Quine (1992), p. 2. [↑](#footnote-ref-12)
13. Quine (1992), p. 19. [↑](#footnote-ref-13)
14. Quine (1992), p. 19. [↑](#footnote-ref-14)
15. De notie van een observatiezin is problematisch. Allereerst is een neuro-fysiologisch proces van een individu als gevolg van een bepaald type zintuiglijke stimulus vrijwel nooit twee keer precies hetzelfde. Wil “Het regent” dus een herhaalbare, constante stimulus-betekenis kunnen worden toegekend, dan moeten we accepteren dat er per individu een bepaald *type* neuro-fysiologische 'kern'-activiteit gecorreleerd is met een *type* zintuiglijke stimulus en een *type* gedragsmatige en talige respons. Daarbij moet het type stimulus zeer diverse zintuiglijke stimuli in zich verenigen (motregen, stortregen, regen die buiten het blikveld van de mens al verdampt, etc), omdat de talige uiting "Het regent" in zeer diverse situaties sociaal geaccepteerd wordt. Ook moet het type gedragsmatige respons een grote diversiteit aan gedragingen in zich verenigen (naar binnen gaan, maar ook een paraplu opsteken en buiten blijven, of buiten blijven en gewoon natregenen, etc - mogelijke toekomstige gedragingen nog niet meegerekend -). Gezien deze diversiteit is het de vraag of er wel een ‘natuurlijke, gegeven’ directe correlatie van een type gedrag met een type zintuiglijke stimulus, verenigd onder een type observatiezin, is. In ieder geval is het onduidelijk of ‘het regent’ altijd een token is van hetzelfde type zin en is het onduidelijk welke “p” op basis van de zintuiglijke stimulus nu precies geloofd wordt en/of gerechtvaardigd is. Een volgend probleem is dat een neuro-fysiologisch proces verbonden is aan een individu, terwijl Quine wil dat de observatiezinnen intersubjectief functioneren. Quine heeft dit probleem onderkend en in zijn oeuvre verschillende oplossingen bedacht, met als laatste oplossing de claim dat het voldoende is om je als individu te verplaatsen in de empirische situatie van een ander en te bedenken wat jij in die situatie zou zeggen. Wil dit echter leiden tot intersubjectief begrip van observatiezinnen, dan is nog altijd de mogelijkheid van een direct intersubjectief begrip van dezelfde empirische situatie voorondersteld en is een reductie van intersubjectief begrip tot, bijvoorbeeld, een gedeeld neuro-fysiologisch proces alsnog vereist. Dit blijkt des te meer wanneer we ons realiseren dat taallerende kinderen nog niet over een talig instrumentarium beschikken om zich op basis van de empirische stimuli voor te stellen wat in die situatie te zeggen. Quine heeft, wil het proces van het leren van een intersubjectief betekenisvolle taal mogelijk zijn, dus alsnog een reductie van talige betekenis tot een intersubjectief toegankelijke niet-talige dimensie (zintuiglijke stimuli en gedrag, neurologische processen, fysische objecten, etc) nodig. Tot slot lijkt de identificatie van een type observatiezin circulair van aard te zijn: de *verschillende* zintuiglijke stimuli die samengaan met de uiting van “het regent” (motregen, stortregen, buiten het blikveld van de mens al verdampte regen - bv in de context van het weerbericht -) worden geïdentificeerd als regen-stimuli aan de hand van een *type* talige uiting "Het regent". Tegelijkertijd dienen de (diverse) stimuli te rechtvaardigen dat de verschillende uitgesproken en geschreven token-zinnen ("Bah, regen", "Het regent", etc) als instanties van een betekenisvol *type* zin ("Het regent") afgebakend en geïdentificeerd worden. In een dergelijke wederzijdse afhankelijkheidsrelatie lijkt een observatiezin nooit ten onrechte uitgesproken te kunnen worden en bijna de structuur te hebben van een logische tautologie. Zoals later zal blijken neemt Quine echter wel aan dat het uiten en bekrachtigen van een observatiezin direct ingegeven en gerechtvaardigd wordt door de zintuiglijke stimuli en zo primair verankerd is in de wereld, wat een asymterische relatie tussen stimuli en talige respons suggereert. Deze problemen met het concept "observatiezin" worden hier voorlopig nog even geparkeerd. [↑](#footnote-ref-15)
16. Quine (1992), p. 2-3. [↑](#footnote-ref-16)
17. Quine (1992), p. 8. [↑](#footnote-ref-17)
18. Quine (1960), p. 35-36. [↑](#footnote-ref-18)
19. Quine (1992), p. 3. [↑](#footnote-ref-19)
20. Quine (1960), p. 34. [↑](#footnote-ref-20)
21. Quine (1960), p. 42. [↑](#footnote-ref-21)
22. Quine (1992), p. 38. [↑](#footnote-ref-22)
23. Quine (1960), ix preface. [↑](#footnote-ref-23)
24. Quine (1992), p. 101. [↑](#footnote-ref-24)
25. Zie Quine's "Two dogma's of empiricism", in: W.V.O. Quine, *From a logical point of view*, Harvard University press, 1980. Hierna: Quine (1980). [↑](#footnote-ref-25)
26. Dit argument lijkt circulair van aard. Door betekenissen bij voorbaat als cognitief niet transparante noties te behandelen (omdat het niet om empiristische noties gaat), helpt een verdere uitleg in termen die een beroep doen op deze notie, bijvoorbeeld synonymie, niet. Maar daarmee bevestigt het argument alleen de aanname van waaruit het vertrekt. Wanneer een van de termen in de circulaire uitleg als intelligibel wordt voorondersteld, is de uitleg wel acceptabel. [↑](#footnote-ref-26)
27. Quine (1992), p. 10. [↑](#footnote-ref-27)
28. Quine (1960), p. 11. [↑](#footnote-ref-28)
29. Quine (1960), p. 24. [↑](#footnote-ref-29)
30. Quine (1960), p. 10-11 [↑](#footnote-ref-30)
31. Quine (1960), p. 11. [↑](#footnote-ref-31)
32. De hier aangenomen kwalificaties van een observatiezin zijn gerechtvaardigd op basis van de citaten uit het werk van Quine zoals (o.a.) behorend bij de voetnoten 16 t/m 21. [↑](#footnote-ref-32)
33. Quine (1960), p. 44. [↑](#footnote-ref-33)
34. Quine (1992), p. 80. [↑](#footnote-ref-34)
35. Quine (1992), p. 81. [↑](#footnote-ref-35)
36. Quine (1992), p. 93. [↑](#footnote-ref-36)
37. Zie voor de rechtvaardiging van de hier aangenomen betekenis- en rechtvaardigingsaspecten van observatiezinnen de citaten bij de voetnoten 16 t/m 21 en 33 t/m 36. [↑](#footnote-ref-37)
38. Quine (1992), p. 12. [↑](#footnote-ref-38)
39. Quine (1960), p. 44. [↑](#footnote-ref-39)
40. Quine (1992), p. 4-5. [↑](#footnote-ref-40)
41. Het is verleidelijk om het contrast tussen Quine's opvatting over 'rechtvaardiging' en de opvatting van rechtvaardiging in de epistemologische traditie te begrijpen als een verschil tussen een concept van voorlopige rechtvaardiging en een concept van rechtvaardiging dat zekere, niet falsifieerbare overtuigingen moet opleveren. Het is echter de vraag of dit het beslissende onderscheid is. Allereerst is ook in de epistemologische traditie, en door contemporaine denkers die werken in de klassieke traditie van de epistemologie (bijvoorbeeld Bonjour), geclaimd dat rechtvaardiging kan bijdragen aan een grotere waarschijnlijkheid van p, maar niet noodzakelijk leidt tot de onbetwijfelbare waarheid van p. Ten tweede stelt Quine zelf van individuele observatiezinnen dat zij definitief gerechtvaardigd zijn (zie citaat bij voetnoot 33). Ten derde kan voorgesteld worden dat bij Quine's voorstelling van tijdelijke rechtvaardiging van theorieën de factor tijd oneiding wordt gemaakt. Op het moment dat een theorie in dat geval niet geconfronteerd wordt met een recalcitrant empirisch verschijnsel, dan is de theorie alsnog eeuwig geldig. Deze voorstelling van zaken lijkt recht te doen aan het - al dan niet bestaande - 'traditionele' concept van 'rechtvaardiging'. Tot slot is het altijd mogelijk dat iemand fouten maakt in zijn pogingen tot rechtvaardiging van p. Dit alleen al zou voldoende zijn om tot de conclusie te komen dat definitieve rechtvaardiging van geen enkele propositie onder welke conditie dan ook mogelijk is. [↑](#footnote-ref-41)
42. Quine (1992), p. 13. [↑](#footnote-ref-42)
43. Quine (1992), p. 12. [↑](#footnote-ref-43)
44. Quine (1992), p.18. [↑](#footnote-ref-44)
45. Denk bijvoorbeeld aan het evolutionair belang van het vermogen om op basis van de overtuigingen "dat een auto een keer een mens heeft doodgereden", "dat de weg voor mijn huis altijd vol met rijdende auto's is" en "dat door goed te kijken waargenomen kan worden wanneer er geen auto's rijden", te kunnen voorspellen dat het niet verstandig is om zonder te kijken de straat over te steken. [↑](#footnote-ref-45)
46. Quine, (1992), p. 20. [↑](#footnote-ref-46)
47. Omdat Quine de noties theorie en het *web of beliefs* van een persoon vereenzelvigd, geldt net zo dat de persoonlijke historie van de wijze waarop iemand connecties tussen theoretische zinnen/overtuigingen en observatiezinnen heeft geleerd, meespeelt bij het opstellen en toetsen van hypothesen. [↑](#footnote-ref-47)
48. Quine (1992), p. 13-14. [↑](#footnote-ref-48)
49. Quine (1980), p. 41. [↑](#footnote-ref-49)
50. Quine (1980), p. 42-43. [↑](#footnote-ref-50)
51. Quine (1980), p. 43. [↑](#footnote-ref-51)
52. Quine (1960), p. 16. [↑](#footnote-ref-52)
53. Quine (1960), p. 11. [↑](#footnote-ref-53)
54. Quine (1960), p. 22 [↑](#footnote-ref-54)
55. Quine (1960), p. 24. [↑](#footnote-ref-55)
56. Quine (1980), p. 44. [↑](#footnote-ref-56)
57. Quine (1992), p. 46. [↑](#footnote-ref-57)
58. Quine (1992), p. 39-40. [↑](#footnote-ref-58)
59. Quine (1960), p. 27. [↑](#footnote-ref-59)
60. Het is van belang om te bedenken dat 'gavagai' radicaal in betekenis kan verschillen van 'konijn'. 'Gavagai' zou ook 'Dit type object' of 'Dit type wit' kunnen betekenen. Zelfs als naast 'Gavagai' de zin 'Wit' gebruikt zou worden voor de stimuli bij witte objecten die geen konijn zijn, dan nog zou 'Gavagai' 'Dit type wit' kunnen betekenen waar 'Wit' 'Dat type wit' zou betekenen. 'Gavagai' zou zelfs hetzelfde als 'Wit' kunnen betekenen, door synoniem te zijn van 'wit', zoals 'auto' en 'wagen' binnen onze taal synoniem *kunnen* zijn, maar dit niet altijd zijn ('wagen' kan je zeggen bij een kinderwagen of als synoniem voor 'riskeren', terwijl auto daarbij niet gebruikelijk is). [↑](#footnote-ref-60)
61. Quine (1960), p. 51-53. [↑](#footnote-ref-61)
62. Quine (1992), p. 48. [↑](#footnote-ref-62)
63. Zie voor de rechtvaardiging van deze typering van observatiezinnen de citaten bij de voetnoten 16 t/m 21. Zie voor de identificatie van betekenis met waarheidsvoorwaarde het citaat bij voetnoot 35. [↑](#footnote-ref-63)
64. Zie het citaat bij voetnoot 29. [↑](#footnote-ref-64)
65. Zie voor de rechtvaardiging van deze voorstelling van Quine's empiristische conceptualisering van betekenis de citaten bij de voetnoten 22 t/m 24. [↑](#footnote-ref-65)
66. Zie het citaat bij voetnoot 51. [↑](#footnote-ref-66)
67. Zie het citaat bij voetnoot 61. [↑](#footnote-ref-67)
68. Quine (1992), p. 2-3 t.o.v. Quine (1992) p. 51-52 en Quine (1960) H2. [↑](#footnote-ref-68)
69. Dit blijkt direct al wanneer we beseffen dat de overtuiging "mijn zintuigen werken betrouwbaar" een verzwegen premisse is voor hen die stimulus-betekenis als de waarheidsvoorwaarde voor "rabbit" willen zien. Andere zeer basale overtuigingen die direct invloed hebben op de betekenis van observatiezinnen zijn bijvoorbeeld "Er bestaat een/geen wereld met objecten buiten mij", e.d. [↑](#footnote-ref-69)
70. Quine (1960), p. 40-41: "Some stimulus meanings are less susceptible than others to the influences of intrusive information. (...) "In the case of 'Red' (...) sameness of stimulus meaning comes unusually close to what one intuitively expects of synonymy." Zie ook p. 6-7. [↑](#footnote-ref-70)
71. Zie Quine (1960), p. 6 en 7. [↑](#footnote-ref-71)
72. Bijvoorbeeld de overtuiging dat objecten iets anders zijn dan kleuren; dat objecten als

    eigenschap een kleur kunnen hebben; dat er meerdere kleuren (kunnen) bestaan, etc. Andere overtuigingen die we

    aan moeten nemen wil de zintuiglijke stimulus de stimulus-betekenis van de (ons bekende) zin "Rood" kunnen

    vormen, zijn bijvoorbeeld dat wij mensen "Rood" hetzelfde waarnemen, dat onze

    waarneming goed functioneert, etc. [↑](#footnote-ref-72)
73. Zie Quine (1960), p. 5-6. Nota bene: Quine geeft als voorbeeld de zin "Ouch". Ik veroorloof mijzelf de ruimte om dit te vertalen als "pijn", omdat de vertaling gelijkenis van stimulus-betekenis veronderstelt en dat het concept is dat hier geproblematiseerd wordt. Bovendien is het sociaal geaccepteerd om, bijvoorbeeld wanneer wij op televisie iemand zien vallen, "au" te zeggen in plaats van, bijvoorbeeld, "Die persoon heeft pijn". [↑](#footnote-ref-73)
74. Zie: 'Does empirical knowledge have a Foundation? Wilfrid Sellars, The myth of the given', in: John Cottingham, *Western philosophy, an anthology*, Blackwell publishing, 2008. [↑](#footnote-ref-74)
75. Zie de citaten bij de voetnoten 22 t/m 24. [↑](#footnote-ref-75)
76. Het is alleen al altijd mogelijk om zintuiglijke stimuli te interpreteren als "Door ruimte en tijd bestaande objecten

    die onafhankelijk van waarneming bestaan" of als "impressies". Beide interpretaties sluiten elkaar uit. [↑](#footnote-ref-76)
77. Quine combineert twee claims, namelijk: 1) dat er alleen over betekenissen en waarheidsvoorwaarden van zinnen gesproken kan worden in termen van intersubjectief toegankelijke zintuiglijke stimuli en 2) dat er bij dezelfde zintuiglijke stimuli (toch) meerdere zinnen geuit kunnen worden met verschillende, elkaar zelfs uitsluitende betekenissen en waarheidsvoorwaarden. Deze mogelijkheid schrijft Quine toe aan de soevereine conceptuele inbreng van de mens: "Substracting his cues from his world view, we get man's net contribution as the difference. This difference marks the extent of man's conceptual sovereignty - the domain within which he can revise theory while saving the data." (Quine, 1960, p. 5).

    Gezien de combinatie van de beide beweringen, vermoed ik dat Quine een empiristisch-structuralistische theorie voor ogen heeft, waarbij enkele observatiezinnen direct verbonden zijn aan intersubjectief toegankelijke empirische stimuli en overige zinnen relatief ten opzichte van de aan deze observatiezinnen gerelateerde stimuli hun betekenis krijgen. De observatiezinnen, met hun vaste betekenis en waarheidsvoorwaarde, spelen een cruciale rol in Quine's (betekenis)theorie, omdat zijn theorie primair epistemologisch gemotiveerd is: Quine wil dat talige uitingen ergens 'de wereld raken', zodat kennis van de wereld mogelijk blijft. [↑](#footnote-ref-77)
78. Immers, als de zin 'wereld' begrepen moet worden als de verzameling van alle zintuiglijke stimuli van iemand ooit, dan stelt deze samengestelde zin: "wereld = niet-wereld." [↑](#footnote-ref-78)
79. Quine (1960), p. 44. [↑](#footnote-ref-79)
80. Quine (1992), p. 80. [↑](#footnote-ref-80)
81. Quine (1992), p. 81. [↑](#footnote-ref-81)
82. Quine (1992), p. 93. [↑](#footnote-ref-82)
83. Quine (1980), p. 43. [↑](#footnote-ref-83)
84. Zie ook de citaten bij de voetnoten 52, 54 en 55. [↑](#footnote-ref-84)